



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Im Überblick

Rückblick auf 25 Jahre
Innenstadtsanierung Radeberg
Seite 3

Sportecke Seite 3/5

Tipps & Termine Seite 6

Sanierung Innenstadt Radeberg wird abgeschlossen - Ausgleichsbeträge werden fällig -

2 Möglichkeiten zur Ablösung

des Ausgleichsbetrages der sanierungsbedingten Wertsteigerung

Vorzeitige Ablösung
bis 31.12.2016
mit 20 Prozent Verfahrensnachlass

normal mit Ablösebescheid
nach dem 31.12.2017
ohne Verfahrensnachlass

Vor 25 Jahren - im Jahre 1991 - entschloss sich die damalige Stadtverordnetenversammlung (jetzt Stadtrat) unter dem Bürgermeister Dr. Petzold, das Radeberger Zentrum mit einem Sanierungsverfahren „Innenstadt“ Radeberg zu fördern. Diesbezüglich wurde das Zentrum in 14 Zonen entsprechend gleichgelagerter Eigenschaften aufgeteilt. Das Radeberger Sanierungsgebiet ist im landesweiten Vergleich eines der größten Sanierungsgebiete. Nach diesen vorbereitenden Maßnahmen beschloss die Stadtverordnetenversammlung im Jahr 1993 dann die Sanierungsatzung als grundlegendes Handlungsdokument. Im Verlauf der nächsten rund 25 Jahre flossen ca. 21 Millionen Euro an Fördergeldern in die Umsetzung des Sanierungsgebietes.

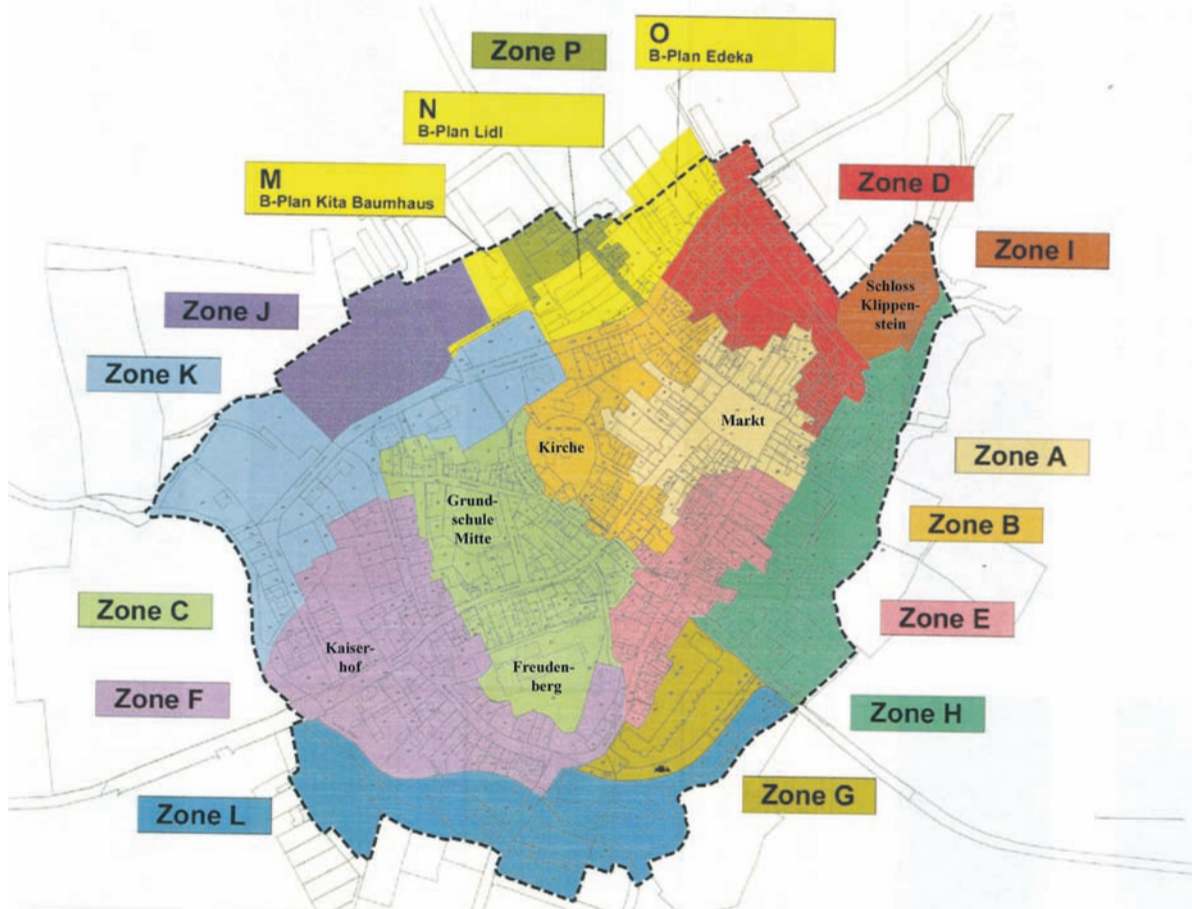
Per 31.12.2017 wird diese Fördermaßnahme „Sanierungsgebiet Innenstadt Radeberg“ abgeschlossen. Resultierend daraus, erfuhren die Grundstücke neben der allgemeinen



Wertzonen

Sanierungsbedingte Bodenwerterhöhung in Prozent = **BW in %**
Sanierungsbedingte Bodenwerterhöhung in Euro pro Quadratmeter = **BW in €m²**

Zone A	BW in %: 10,02	BW in €m²: 10,70
Zone B	BW in %: 10,87	BW in €m²: 9,50
Zone C	BW in %: 11,07	BW in €m²: 9,50
Zone D	BW in %: 10,52	BW in €m²: 9,30
Zone E	BW in %: 7,33	BW in €m²: 6,50
Zone F	BW in %: 9,53	BW in €m²: 8,10
Zone G	BW in %: 6,01	BW in €m²: 2,50
Zone H	BW in %: 11,50	BW in €m²: 8,50
Zone I	BW in %: 9,77	BW in €m²: 2,80
Zone J	BW in %: 10,42	BW in €m²: 9,10
Zone K	BW in %: 11,65	BW in €m²: 6,40
Zone L	BW in %: 8,31	BW in €m²: 5,50
Zone M	BW in %: 9,64	BW in €m²: 3,20
Zone N	BW in %: 13,56	BW in €m²: 3,70
Zone O	BW in %: 13,86	BW in €m²: 4,50
Zone P	BW in %: 7,97	BW in €m²: 5,60



Elefanten in Radeberg



**Aktionen,
Angebote, Analysen,
Pharmazeutische
Rundumbetreuung,
kostenloser
Lieferservice**

Natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 03528-447811
Telefax: 03528-447809
E-Mail: EARD@apofant.de
Internet: www.apofant.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

Filialapotheke der apofant e. K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

10% Rabatt-Gutschein*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Gültig bis 30.06.2016

Wertsteigerung, eine zusätzliche Wertsteigerung durch die Sanierungsmaßnahmen in diesem Sanierungsgebiet. Und genau für nur diese zusätzliche sanierungsbedingte Wertsteigerung ist die Stadt Radeberg laut Gesetz verpflichtet, einen Ausgleichsbetrag von jedem Grundstückseigentümer im Sanierungsgebiet zu erheben, unabhängig davon, ob er die Sanierungsgelder genutzt hat oder nicht. Um diesen Ausgleichswert für jede einzelne Zone des Sanierungsgebietes zu ermitteln, wurde ein spezielles unabhängiges Unternehmen beauftragt, welches dieses Ermittlungsverfahren und Methoden in der Stadtratssitzung am vergangenen Mittwoch den 25.05.2016 den Stadträten vorstellte. Im Ergebnis dieser Berechnungen wurden für die festgelegten 16 Zonen A bis P Wertsteigerungen von 7,97 bis 13,86 Prozent ermittelt bzw. in Euro von 2,80 bis

10,70 Euro pro Quadratmeter Grundstücksfläche. Im Vergleich zu den vorgenannten Wertsteigerungen ergeben sich, resultierend aus den investierten 21 Millionen Euro Sanierungsgeldern, eine absolute Förderung von durchschnittlich rund 58 Euro pro Quadratmeter Bodenfläche im Sanierungsgebiet.

In Vorbereitung der letzten Stadtratssitzung vom 25.05.2016 beschloss der Ältestenrat die Durchführung einer Einwohnerversammlung für die Bürger/Grundstückseigentümer des Sanierungsgebietes am 14.06.2016 ab 18 Uhr im Radeberger Kaiserhof. Nach diesem Termin wird dann der Radeberger Stadtrat in seiner Sitzung am 22.06.2016 über den Beschluss zur vorzeitigen Ablösung von Ausgleichsbeträgen, den Verfahrensnachlass (max. 20 Prozent möglich) und die Abschlusserklärung der Sanierungsmaßnahme zu befinden haben.

Text: Red.; Foto: Red.
Wertzonenkarte: Stadtverwaltung Radeberg;
Quelle Automatisierte Liegenschaftskarte (ALK)
Staatsbetrieb Geobasisinformation
und Vermessung, Freistaat Sachsen, Dresden

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa, So 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

04.06. Gem. Praxis Dr. Melde/Dr. Bräuer Radeberg, Badstraße 17
Tel. 03528/44 59 32

05.06. Frau Dr. Müller Radeberg, Badstraße 14
Tel. 03528/234 56 92

11./12.06. Dres. Weber Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
Tel. 03528/44 20 33

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
04.06. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35
05.06. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28
06.06. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/58 915
07.06. Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/59 915
08.06. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/33 031
09.06. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr. Tel. 035205/54 236
10.06. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 60
11.06. Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/72 336
12.06. Altstadt-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 78 11

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
03.06. - 10.06. Herr DVM Jakob, Wachau Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753
10.06. - 17.06. Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig

Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter

Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83

03.06. - 10.06. Dr. Klaus Ehrlich

10.06. - 17.06. TÄ Julia Klingauf

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf

Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

• **Euronics XXL Frequenz Radeberg**

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großberkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 95. Geburtstag
03.06. Fritz Lindauer
zum 90. Geburtstag
29.05. Frieda Heinrich
zum 85. Geburtstag
30.05. Siegfried Opitz (OT Großberkmannsdorf)
zum 80. Geburtstag
30.05. Brigitta Beger
30.05. Heinz Heller
30.05. Gerlinde Stanzel
01.06. Peter Kunert (OT Ullersdorf)
01.06. Christa Müller
03.06. Dr. Rolf Luge (OT Liegau-Augustusbad)

zum 75. Geburtstag
28.05. Elke Zinke
31.05. Renate Bergmann
02.06. Horst Müller
sowie den Eheleuten Regina & Roland Claus und den Eheleuten Ruth & Hans Roß jeweils zu Ihrer Goldenen Hochzeit am 28.05. sowie den Eheleuten Regina & Alfred Winkler zu Ihrer Diamantenen Hochzeit am 02.06. verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre.

Einladung zur Einwohnerversammlung - Sanierungsgebiet „Innenstadt“ Radeberg -

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner, zur Einwohnerversammlung am

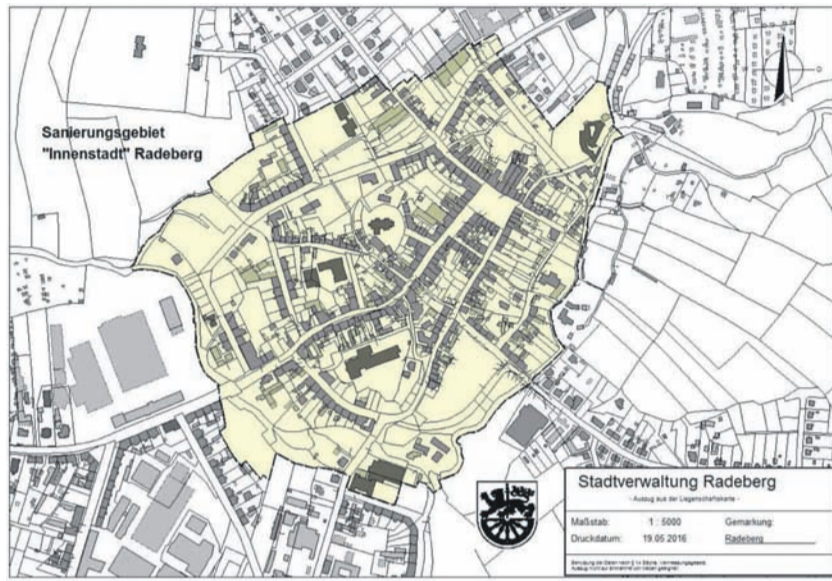
Dienstag, 14.06.2016, um 18:00 Uhr im Saal des Kaiserhofs, Hauptstr. 62, Radeberg

lade ich Sie hiermit herzlich ein. Tagesordnung

- Erläuterungen zur Beendigung des Sanierungsgebietes und der Erhebung von Ausgleichsbeträgen
- Vorstellung der Ergebnisse des Gutachtens zur Ermittlung der sanierungsbedingten Bodenwertsteigerungen im Sanierungsgebiet „Innenstadt“ Radeberg
- Erläuterung der Möglichkeit zur vorzeitigen Ablösung des Ausgleichsbetrages im Sanierungsgebiet

Die Einladung richtet sich vorrangig an die Eigentümer von Grundstücken im Sanierungsgebiet „Innenstadt“ Radeberg.

Mit freundlichen Grüßen
Gerhard Lemm, Oberbürgermeister



Bekanntmachung der Stadt Radeberg

Schulanmeldung für das Schuljahr 2017 -2018

Radeberg • OT Liegau-Augustusbad • OT Großberkmannsdorf • OT Ullersdorf

§ 27 Abs. 1 SchulG: Mit dem Beginn des Schuljahres werden alle Kinder, die bis zum 30. Juni des laufenden Kalenderjahres das sechste Lebensjahr vollendet haben, schulpflichtig. Als schulpflichtig gelten auch Kinder, die bis zum 30. September des laufenden Kalenderjahres das sechste Lebensjahr vollendet haben und von den Eltern in der Schule angemeldet wurden. Auszug aus § 27 Abs. 2 SchulG: Kinder, die noch nicht schulpflichtig sind, können auf Antrag der Eltern, zum Anfang des Schuljahres in die Schule aufgenommen werden. Auszug aus § 27 Abs. 3 SchulG: Im Ausnahmefall können Kinder zurückgestellt werden.

Schulpflichtig werden alle Kinder, welche in der Zeit vom 01.07.2010 bis zum 30.06.2011 geboren wurden. Die Schulanmeldung findet in der jeweiligen Grundschule statt. Das Kind muss zur Schulanmeldung nicht persönlich erscheinen, die Erziehungsberechtigten mit der Geburts- bzw. Abstammungsurkunde des Kindes sind ausreichend.

Grundschule Mitte	09.08.2016	08.00-14.00 Uhr
	10.08.2016	12.00-18.00 Uhr
	11.08.2016	08.00-14.00 Uhr
Grundschule Süd	09.08.2016	08.00-14.00 Uhr
	10.08.2016	14.00-17.00 Uhr

Grundschule Ullersdorf	15.08.2016	14.00-18.00 Uhr
	16.08.2016	14.00-18.00 Uhr
Grundschule Liegau-Aug.	17.08.2016	13.00-17.00 Uhr

Grundschule Mitte
Schulstr. 1
Schulbezirk: Kernstadt Radeberg stadtwärts der Eisenbahnlinie
Telefon: 442306

Grundschule Süd
Heidestr. 21
Schulbezirk: Kernstadt Radeberg südlich der Eisenbahnlinie
Telefon: 442417

Grundschule Ullersdorf
Dorfstr.2, Ullersdorf
Schulbezirk: Ortsteile Ullersdorf und OT Großberkmannsdorf
Telefon: 443545

Grundschule Liegau
Hauptstr. 63, Liegau-Aug.
Schulbezirk: Ortsteile Liegau
Der Elternabend der GS Süd zur Schulvorbereitung der Einschüler 2017 findet am 08.06.2016 um 19.00 Uhr in der Grundschule Süd statt.
Telefon: 447312

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

03.06. Christa Bigalke 80. Geburtstag
Ortsteil Kleinwolmsdorf
30.05. Herta Richter 85. Geburtstag
Ortsteil Fischbach
29.05. Sigrid Hommel 80. Geburtstag
02.06. Manfred Simon 75. Geburtstag

Stellenausschreibung

In der Gemeindeverwaltung Arnsdorf ist zum 01.09.2016 die Stelle eines/einer

Mitarbeiters/Mitarbeiterin im Bereich Finanzverwaltung

- zu besetzen. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden. Die Stelle ist unbefristet.
- Das Aufgabengebiet umfasst die Bearbeitung von Vorgängen in der Kasse, insbesondere:
- Buchungen im Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesen
- Bearbeitung/Abwicklung des Zahlungsverkehrs
- Schriftverkehr mit Abgabepflichtigen, Kreditinstituten und anderen
- Zuarbeiten im Rahmen der Erstellung der Jahresrechnung
- Führen der Anlagenbuchhaltung, Inventarisierung
- Abrechnung Hausverwaltung und Schmutzwassergebühren.

Darüber hinaus ist der/die Stelleninhaber/in verantwortlich für die Erledigung des Vollstreckungsinendienstes, hauptsächlich:

- Überwachung offener Forderungen
- Bearbeitung von Amtshilfeersuchen
- vorbereitende Anfertigung von Pfändungs-/Überweisungsverfügungen.

Es ist vorgesehen, den/die Stelleninhaber/in als stellvertretende/n Kassenverwalter/in zu bestellen.

Erforderliche Qualifikation: Verwaltungsfachangestellte/r oder vergleichbare Abschlüsse.

- Erwartet werden:
- umfassende Kenntnisse im Neuen Kommunalen Haushalts- und Rechnungswesen (Doppik)
 - sehr gute Kenntnisse in Datenverarbeitungsanwendungen, wünschenswert sind Erfahrungen in der Anwendung von Programmen der KISA (Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen) wie IFRSachsen.Ki-Sa.
 - hohe Einsatzbereitschaft, Flexibilität und Teamfähigkeit,
 - Bereitschaft zur regelmäßigen Fortbildung.

Die Vergütung richtet sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation und Eignung vorrangig berücksichtigt.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen sind schriftlich bis zum 08. Juli 2016 an die Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Hauptamt, Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf zu richten.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlöbchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

Ortsteil Seifersdorf 28.05. Krahl, Manfred 75. Geburtstag

Dankeschön-Kuchen für die Feuerwehr

Christa Brandt und ihre Spatzen aus dem Kinderhaus Wachau bedanken sich am Mittwoch, dem 25.05.2016, bei Dominik Thamsen, der stellvertretend für seine, bei einem Scheunenbrand an der Teichstraße, mit ihm im Einsatz befindlichen, Kameraden von den Mädchen und Jungen einen selbstgebackenen Kuchen und ein Päckchen Kaffee überreicht bekam. In der Woche zuvor war in unmittelbarer Nähe eines Wohnhauses ein Feuer ausgebrochen. Die Flammen schossen meterhoch in den nächtlichen Himmel, berichtete er den Kindern. Er lud kurzerhand die Kinder zu einem Besuch ins Wachauer Feuerwehrgerätehaus ein, damit sie sich mit der Technik und dem Leistungsumfang der Kameraden vertraut machen können. Nicht ohne Hintergedanken. „Wir möchten die Chance nutzen, gerade junge Menschen für eine Tätigkeit in den Reihen unserer Feuerwehren zu begeistern. Damit sichern wir auch künftig die Einsatz-



bereitschaft innerhalb der Gemeinde.“ Auf jeden Fall bekommen die Knirpse dank des von Dominik Thamsen unterbreiteten Angebotes einen langersehnten Wunsch erfüllt. Er indes zeigt sich noch immer gerührt von der Aktion der Spatzen: „Das ist eine ganz besondere Wertschätzung unserer harten und mitunter auch lebensgefährlichen Arbeit.“ Hintergrund: Momentan ver-

fügt die Freiwillige Feuerwehr Wachau über insgesamt 20 Kameraden, die im Ernstfall in beigefarbenen Schutzanzügen ausrücken. Bei dem Einsatz in der Teichstraße waren 12 Florianjünger vor Ort. Unterstützt wurden sie von Einsatzkräften aus den umliegenden Ortsteilen Lomnitz, Leppersdorf und Seifersdorf. Rund 200.000 Liter Wasser waren notwendig, um das verheerende Feuer zu löschen. Untersuchungen zur Brandursache wurden aufgenommen.

Text & Foto: Gem. Wachau (red. geändert)

Aus dem Rödertal

InfoTruck informiert über Metall- und Elektroberufe

Das Brückenprojekt Schule Wirtschaft des LionsClub Radeberg holt sich am 06. & 07. Juni den Infotruck der deutschen Metall- u. Elektroindustrie nach Radeberg. Auf dem Marktplatz gastiert das Mobil am Montag von 10.00 bis 17.00 Uhr sowie am Dienstag von 08.30 bis 17.00 Uhr und bietet Schülern und Schülerinnen auf zwei Etagen zahlreiche interaktive Arbeits- und Informationsstationen. In der unteren Etage laden eine CNC-Fräsmaschine, ein Elektro-Arbeitsplatz, ein elektrisches Steckersystem, ein Pneumatik-Modell, ein 3D-Monitor, ein Berufe Scout und weiteres spannendes Informationsmaterial zum Entdecken ein. In der oberen Etage komplettieren eine Gesprächsecke und ein Multitouchtable, welcher bis zu sechs Personen gleichzeitig die Möglichkeit bietet, am Beispiel einer Automobilproduktion Metall- & Elektro-Arbeitsplätze in ihrer Vernetzung kennenzulernen, das Angebot. Mit der Aktion möchten die Verantwortlichen des Projekts Schule Wirtschaft, das Angebot zur Berufsorientierung wieder ein Stück erweitern.



Schülerinnen und Schüler für technische Berufe in der Metall- und Elektro-Industrie begeistern!
Text: Red.; Foto: ME Berufe info

25 Jahre Radeberger Musikfeste

Erinnerungen von Gottfried Hesse

Was erwartet uns zum 10. Musikfest?

Am Freitag ist wie immer die Eröffnung des Musikfestes als Radeberger Vereinsparty. Da freuen wir uns schon auf die Band „Simply Friends“, Showeinlagen des Karnevalsclub Großberkmannsdorf, der Radeberger Kindertanzgruppe und DJ Holm. Am Samstag dann die bestimmt wieder spannenden Wettkämpfe der Erwachsenenpielmannszüge und der großen Frage: Schaffen es unsere Erwachsenen, mit der



Das Marsch- und Drillkontingent des Spielmannszug Oberlichtenau bei der Musikparade 2012

weitaus größten Aktivenzahl, ihr Programm auch fehlerfrei zu präsentieren und den Titel zu verteidigen. Ein Highlight, das keiner verpassen sollte, wird auch die neue Weltmeisterschaftsshow des Marsch- und Drillkontingentes des Spielmannszuges Oberlichtenau sein. Frei von allem Wettkampfstress, wird dann mit unseren Gästen bei der öffentlichen Spielleuteparty bis spät nach Mitternacht gefeiert. Das ab 19.00 Uhr das Jugendblasorchester Grimma wieder für Stimmung und gute Unterhaltung sorgt, ist vor allem für die älteren Radeberger Fans ein Geheimtipp. Viele werden sich noch an die Milkauer Schalmeien beim 9. Musikfest erinnern. Das gibt es dieses Jahr gleich im Vierpack. Die sächsischen Schalmeiorchester werden den Besuchern mit ihrem Wettbewerb am Sonntag von 10.00-12.00 Uhr im Festzelt ihre typische stimmungsvolle Schalmeienmusik darbieten. Ab 13.00 Uhr finden dann die Wettbewerbe der Fanfarenzüge und der Nachwuchs-

spielmannszüge statt. Unsere White Hat Drummers werden dann nach den Shows der Fanfarenzüge ihre einmaligen Rhythmusspiele zeigen, bevor dann mit eindrucksvollem Massenspiel und der Siegerehrung ein bestimmt unvergessliches Musikfest beendet wird. Wir freuen uns, wie bei jedem Musikfest, auf die Begegnungen mit vielen ehemaligen Spielleuten und versprechen allen Gästen ein erlebnisreiches Wochenende. Der Dank gilt allen, die wieder ihre Bereitschaft zur Hilfe und Mitarbeit erklärt haben. Insgesamt können wir trotz nachlassender Bereitschaft zu ehrenamtlicher Arbeit mit Stolz auf 25 Jahre Musikfeste zurückschauen und haben auch das 10. Musikfest bestmöglich vorbereitet.

Lesen Sie demnächst mehr über die Geschichte „25 Jahre Radeberger Musikfest“ in Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“.

Text & Foto: G. Hesse



Korrektur unseres EM Specials

Leider ist uns in der aktuellen Ausgabe im Sonderteil EM 2016 ein Fehler unterlaufen. Im EM-Spielplan sind zwei Begegnungen der Gruppe A falsch aufgeführt. Wir bitten den Fehler zu entschuldigen.

10.06., 21:00 Uhr
15.06., 18:00 Uhr

FALSCH
Frankreich - Schweiz
Rumänien - Mexiko

RICHTIG
Frankreich - Rumänien
Rumänien - Schweiz

Ersatzverteiler gesucht für:

Arnsdorf Weißig

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 23 01 | www.die-radeberger.de

Sport im Rödertal

Drei Mannschaften greifen noch nach der Krone

Freitagabend Starkregen. Fällt der 9. Spieltag ins Wasser? Alles sah danach aus, aber pünktlich 18.45 Uhr hörte es auf zu regnen und die Sonne zeigte sich. Es ging los mit Prettl gegen Reloaded. Mit 5:1 ging das Match an Prettl. Parallel spielte Kleinwolmsdorf gegen die Neu Radeberger. In einem ausgeglichenem Spiel siegten die Neu Radeberger 3:2 und schoben sich auf den zweiten Platz. Das Spitzenspiel zwischen Holsten und den BALLERMännERN gab seinen Namen alle Ehre. Am Ende gab es ein 1:1 Unentschieden. Unified kämpfte im Spiel gegen eigenARTig. Am Ende unterlagen sie mit 2:4. Vor der Begegnung gab es eine Minute der Stille. Der Spieler mit dem Helm, von Unified ist aus dem Leben geschieden. Ein Name würde nichts sagen, so denke ich, kennt ihn jeder. Die Fruchtzwerg holten mit 6:1 gegen die Ballstars den höchsten Tagessieg. Noch stehen zwei Spieltage auf dem Programm der Radeberger Stadtmeisterschaft. Holsten, die Neu Radeberger und die BALLERMännER haben noch die Chance auf den Meistertitel.

Also Spannung pur für den 10. Spieltag mit folgenden Begegnungen:
10. Spieltag - Freitag 03.06. ab 18.45 Uhr mit Prettl-Bam; Relo-Bstars; Holsten-NeuRad; Unified-Liegau und eigenA-FCKW.
11. Spieltag - Freitag, 24.06. ab 18.00 Uhr mit FFZ-Holsten; Liegau-Prettl; Unified-Bstar; NeuRad-Bam; eigenA-Relo15; Spielfrei FCKW
 Siegerehrung der Stadtmeisterschaft gegen 21.00 Uhr im Sportheim.

Alles weitere auch unter: www.einheit-radeberg.de
 Turnierleiter SV Einheit, Günter Zeiger

Highlight zur EM 2016



Fußball-EM 2016 Live im Schiller(Bier)garten auf Leinwand

• alle Vorrundenspiele ab 17.00 Uhr
 • ab Achtelfinale alle Spiele

Pension „Zum Schillergarten“

Grillspezialitäten bei jedem Deutschlandspiel und zu den KO-Runden

Inh. Mike Hirsch • Schillerstraße 37 • 01454 Radeberg • Tel. 0173 / 366 55 44

PRIVATER INVESTOR SUCHT

Mehrfamilienhaus
 4 - 8 WE
 Kurzexposé erwünscht
 Chiffre 22/01

Kleine, gemütliche Feste, sind immer noch das Beste!

Am Wochenende feierten die Radeberger Ortsteile Liegau-Augustusbad und Großerkmannsdorf ihre gemütlichen Dorffeste. Ebenfalls zum beschaulichen Beisamensein, Entdecken und Erleben, lud die Ladenzeile in der Südvorstadt am Samstag ein. Auf allen drei Festen gab es viel zu erleben und auch die verschiedensten kulinarischen Angebote. Natürlich war auch für die Kleinsten überall etwas dabei. Zu der Veranstaltung in Liegau erklärte OB Gerhard Lemm via Facebook: „Peter Ad-



lers Vision einer lebendigen Ortsmitte ist Wirklichkeit geworden! Danke!“. Natürlich war das Radeberger Stadtoberhaupt auch in Großerkmannsdorf unterwegs und lobte: „Auch hier wurde ein lebendiger Ortskern geschaffen. Herzlichen Dank dem Ortsvorsteher Harry Hauck und seinen Mitstreitern!“. Am Sonntag folgte dann noch das Vorkindertagsfest des Kinder- und Jugendstadtrates, welches natürlich gerade bei den Kindern wieder auf großen Anklang traf.

Text & Fotos Südvorstadt, Liegau: Red.
 Foto Großerkmannsdorf: Harry Hauck



Vom 6. bis 11. Juni 2016

Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

Leberwurst
 Rotwurst
 Mettwurst

MONATSANGEBOT IM JUNI

1,75 € PRO GLAS

-7%

In der Wursttheke
 Wiener Würstchen
 im Saitling, goldgelb geräuchert, rauchfrisch, knackig, 100g-Pärchen

0,90 € pro Paar
 -11%
 0,80 € ab 3 Paar

Mediterraner Knacker
 super mager, mit getrockneten Tomaten und Oregano, ca. 120g-Stück

1,00 € pro Stück
 -15%
 0,85 € ab 3 Stück

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz
 Griechischer Hirtensalat

1,49 € pro 100g
 -12%

GEMEINSAM STEAKEN!

Serviervorschlag

- × Schaschlyk (2 Stück)
- × Hähnchenbrustfilet mariniert (2 Stück)
- × Schweinekammsteaks mariniert (je nach Marinade, 2 Stück)
- × Hausmacher Bratwurst (3 Stück)

9,90 € GRILLPAKET (gesamt 1,3 kg)

-18%

Enthält Allergene: a Gluten b Krebstiere c Eier d Fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinen n Weichtiere
 Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Schlemmer-Coupon Nur solange der Vorrat reicht!

Korch **JETZT SCHLEMMEN + SPAREN MIT 10 GENUSS-COUPONS!**

Jetzt mit 10 Coupons - auf der Innenseite des Handzettels - Schlemmen + Sparen. Einfach ausschneiden und in den Korch-Filialen vorlegen. Aktion gilt vom 1.6. bis einschließlich 30.6.2016 und gilt nicht in Verbindung mit anderen Rabatt-Aktionen.

Schlemmer-Coupon
 Schnitzel mit Beilage + 0,2 Ltr. Softdrink
 5,90 € statt 4,50 €

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

Unser Mittagsangebot vom 6.6. bis 12.6.16

	Essen 1 3,90 € / Senior 3,40 €	Essen 2 3,90 € / Senior 3,40 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 6.6.	Würstchenspieß dazu Möhren, Kartoffeln und Bratensoße	Graupheneintopf mit Kasslerwürfel dazu 2 Brotscheiben	3 Quarkkeuchen dazu Apfelsmus	Salat 1 - 3,60 € Chefsalat Eiberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Schinken und geriebener Käse
Di. 7.6.	Hähnchenschkel mit Rotkraut, Kartoffeln und Geflügelsoße	2 Senf-Eier in Senfsoße dazu Kartoffeln und Rohkost	Panierter Kohlrabi dazu Püree und Rote Beete	Salat 2 - 3,80 € Thunfischsalat Eiberg Gurke, Tomate, Bohnen, Ei, Thunfisch und Zwiebel
Mi. 8.6.	Rindergulasch, dazu Bohnen und 3 Semmelknödel	5 Fischstäbchen mit Püree und Mischgemüse	Zucchini-Tomaten-Hackfleisch-Auflauf mit Käse überbacken	Salat 3 - 3,80 € Griechischer Salat Eiberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawurzel
Do. 9.6.	Schweinegarnschneitzelles dazu Reis	Kartoffeln mit Kräuterquark, Butter und Leberwurst	Grießbrei mit Zucker und Zimt und Erdbeer Kompott	Salat 4 - 4,00 € Bunter Rohkostsalat mit Bohnen, Blumenkohl und Möhre
Fr. 10.6.	Kasslerbraten mit Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Makkaroni mit Tomatensoße und Jagdwurststreifen	Blumenkohl-Broccoli-Auflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	INEU! Immer Mo. bis Fr. Tagesvorsuppe & Abendbrotplatte für 1-2 Pers.
Sa. 11.6.	Beefsteak mit Bohnen, Püree und Bratensoße	Angebot 1 4,40 € / Senior 3,60 € Spaghetti-Auflauf m. Broccoli, Tomatenwürfel Hollandaise und Schnitzelwürfel		FLINKE PFANNE PETER'S KOCH- UND PARTYSERVICE Hinweis: Bei Bestellungen bitte SA für Tagesvorsuppe und AB für Abendbrotplatte angeben. Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.
So. 12.6.	Spa. Rotwein-Gulasch mit Paprika dazu Bandnudeln (Rindfleisch)	Angebot 2 5,90 € / Senior 4,40 € Burgunder Schweinerollbraten dazu Kartoffeln, Rotkraut und Bratensoße		
Tagesvorsuppe Möhrencremesuppe mit Ingwer 2,00 €				Dessert - 1,30 € Rhabarber Kompott
Abendbrotplatte für 1-2 Personen gemischt mit Wurst und Käse dazu Schweizer Wurstsalat mit 4 Sch. Roggenmischbrot 7,00 €				Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88
				Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de

Rückblick auf 25 Jahre Innenstadtsanierung Radeberg

Fernab von der aktuellen Situation zum Thema Ausgleichszahlung wollen wir auch die positiven Aspekte der nun bald abzuschließenden Innenstadtsanierung aufzeigen. Heute erstrahlt die Radeberger Innenstadt entlang der Hauptstraße bis zum Marktplatz in einem romantisch-historischen Charme. Das war allerdings, wie viele noch wissen, nicht immer so. Zu DDR-Zeiten verfielen die meisten

Gebäude zusehends und Geld oder Material für eine Sanierung fehlten zumeist. Nach der Wende wurden verschiedene Förderprogramme ins Leben gerufen, die den Aufbau im Osten von Deutschland fördern sollten. So auch in Radeberg. Mit dem Förderprogramm „Sanierungsgebiet Innenstadt“ wurden Eigentümer animiert und finanziell unterstützt, ihre Gebäude zu sanieren und somit für ein schöneres Bild in der Innenstadt zu sorgen. Aber auch öffentliche Straßen, Gehwege und

Plätze wurden erneuert. Von der Förderung profitierten auch öffentliche bzw. kommunale Einrichtungen, wie zum Beispiel das Rathaus, die Bibliothek, Schloss Klippenstein, Marktplatz und die Kirche. Wir haben für Sie einige Fotos aus unserem Archiv zusammengestellt, um den Unterschied zu damals bildlich zu verdeutlichen.



- 01: Heute eine einladende Boutique und ein italienisches Restaurant, zeugten die Gebäude an der Hauptstraße Anfang der 90er Jahre vom starken Verfall.
- 02: Entlang der wenig einladenden Hauptstraße wurden Leitungen verlegt und Fußwege saniert
- 03: Ende der 90er Jahre erhielt auch die Altstadtapotheke an der Ecke Röderstraße ein neues Gesicht
- 04: Sanierung von oben: Standort ehemalige Stadtgirokasse, jetzt Sparkasse in Richtung Pirnaer Straße. Knapp 3 Jahre dauerte es vom Abriss bis zur Wiedereröffnung.
- 05: 1998 wurde der so genannte „Kleinmarkt“ saniert
- 06: 1995/96 Vorher - Nachher: Aus dem alten Pelzhaus wird das Reisebüro von Thomas Moch
- 07: 1993 Auch die Goldschmiede von Carl Schelle gab vor der Sanierung ein trauriges Bild ab
- 08: Quartier 11: Baubesichtigung im September 1999 am Markt 1-5. Ansicht von der Langbeinstraße aus.

Text & Fotos: Red.

Nicht mehr lang, es ist soweit, jetzt beginnt die Urlaubszeit!

Mit dem Monat Juni beginnt für viele nun die „heiße Phase“ vor dem Jahres- bzw. Sommerurlaub. Das Ziel ist allerdings nicht bei allen das Gleiche. Für einige geht es mit dem Flugzeug in ferne Länder, andere verbringen ihre Ferien in Deutschland. Aber auch auf Balkonien oder im Garten kann man die freien Tage genießen. Lässt man die Heimat hinter sich, sollte man aber einige Dinge beachten.

Nicht nur das Kofferpacken bereitet manchmal Kopfzerbrechen, es sollte auch zeitig überlegt werden, wer die Haustiere pflegt, die Blumen gießt und den Briefkasten leert. Außerdem sollten bei längeren



Reisen auch Abo's und eventuelle Hausdienste abbestellt werden. Mit einer individuellen Reiseliste kann man sich das lästige Kofferpacken vereinfachen. In einem ruhigen Moment sollte man alle Dinge, die man benötigt, aufschreiben und eventuell mit Listen im Internet abgleichen, um herauszufinden, was eventuell auf der eigenen fehlt. Dabei kann man zum Beispiel in die Kategorien Kleidung, Kosmetika, Freizeit, Nützliches, Elektronik, Reiseapotheke und Kinder unterteilen. Wer nicht ins außereuropäische Ausland reist, kann auch immer im Hinterkopf behalten, dass es ja auch im Urlaubsort fast alles zu kaufen gibt. Um sich perfekt auf den Urlaub einzustimmen, kann man sich im Vorfeld schon einmal ein bisschen verwöhnen lassen. Wellnessangebote bringen Sie in die richtige Urlaubsstimmung. Beim Friseur gibt es die passende Urlaubsfrisur und wenn der Bikini oder die Badehose noch fehlt, bieten zahlreiche Modegeschäfte das passende Kleidungsstück.

Kühle Leckereien versüßen den Sommer



ALMA HOF

Eisdiele mit Bioeis und Softeis

täglich 14 - 18 Uhr
Trotz Straßenbau sind wir für Sie erreichbar!
Leppersdorfer Straße 2
KLEINRÖHRSDORF

NOI MODE EXPRESS

Radeberg, Hauptstr. 34
Inh. Simone Röthig
Mo.-Fr.: 9.00-18.00 Uhr
Sa.: 9.00-12.00 Uhr

Bereits jetzt auf ausgewählte Teile

30% Schauen Sie in unsere rote Ecke

CAFÉ „Flair“ & BIERGARTEN
Inhaber: Robin Röthig

SOMMERZEIT IST EISZEIT

Probieren Sie unsere verschiedenen Eissorten & Softeis aus eigener Herstellung in tollen Eisbechervariationen.

Pulsnitzer Straße 67a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 - 229 24 90
Öffnungszeiten: Mo - Ruhetag Di - Sa 8.00 bis 18.00 Uhr | So 13.00 bis 18.00 Uhr

Wir wär's denn mal mit **Meerrettich-Eis?**

Viele leckere Eissorten im Gasthof Hermsdorf

Inh. Jana Richter
Ortsteil Hermsdorf • 01458 Ottendorf-Okrilla
Dresdner Str. 105 • Tel. 035205/7 33-33 • Fax -11
Mo./Di - Ruhetag • 11 Uhr Gaststätte geöffnet • 15 - 18 Uhr Eisverkauf

Konditorei Café | Bäckerei

Röthig Am Markt

Oberstr. 36
01454 Radeberg
Telefon 03528 / 44 23 28
www.kuc.roethig.de

Genießen Sie den Sommer mit leckeren Eisbechern und unserem beliebten Softeis

Wir fertigen für jeden Anlass Eisstorten und Eisbomben nach Ihren Wünschen. Gern beraten wir Sie.

BAD LIBVERDA - TSCHECHIEN

Kommen Sie nach BAD LIBVERDA ins Isergebirge, nur einen Katzensprung vom Grenzübergang in Zittau entfernt.

WOCHENENDE MIT DEM FAHRRAD
82 € p. Person / 3 Tage

Unterkunft im Doppelzimmer, Halbpension, 2 Behandlungen, 1 Stunde Sauna

TOLLES ANGEBOT
420 € p. 2 Personen / 6 Tage

Unterkunft im Doppelzimmer, Halbpension, Konsultation des Behandlungsplanes, 5 Behandlungen + Bonus 5 Heilbehandlungen à la carte/Person

HEILKURAUFWENTHALT
357 € p. Person / 8 Tage

Unterkunft im Doppelzimmer, Vollpension, Arztuntersuchung, 3 Heilbehandlungen pro Werktag (Mo - Sa)

RELAXURLAUB
366 € p. 2 Personen / 5 Tage

Unterkunft im Doppelzimmer, Halbpension, 8 Behandlungen/Person, Parken, 1 Stunde Whirlpool, Fitness

Auf Vorlage dieser Anzeige werden Sie von uns bei der Anreise mit einer Flasche Schaumwein begrüßt.

Wir senden Ihnen gerne das komplette Angebot kostenlos nach Hause zu. Alle Angebote unter www.lazne-libverda.cz
Tel. +420 482 368 100, 112 • E-Mail: bestellung@lazne-libverda.cz

ANZEIGE ...die Radeberger... 03.06.2016

Wir wünschen Ihnen eine schöne Sommerzeit und einen erholsamen Urlaub.

Text & Foto: Red.

AUFSTEHEN, FERTIG & GUT AUSSEHEN!

Vorher / Nachher



Behandlung für Schnellentschlossene - telef. Anmeldung / auch AB
Dauerhaft zeichne ich Ihnen ihre Augenbrauen oder Lidstriche nach am **Mittwoch, 08.06.2016** von **9 - 14 Uhr**, ab 390,- € od. 230,- €. Haltbarkeit in Ihrer Haut bis zu 6 Jahren, für jedes Alter, hochintensive Farben auch für Allergiker geeignet. - Kartenzahlung möglich -

- Gegen Vorlage der Anzeige 20,-€ Rabatt für Permanent-Make-Up -
Kosmetikbehandlung mit Tiefenentspannung

Cultura Kosmetikstudio **Andrea Olbrich**
Ri-soft'lining, Visagistin - Fachkosmetikerin - Hauptstraße 4, 01454 Radeberg
Tel.: 03528/412700 - Mobil: 0173/7090483



Wir wünschen viel Spaß!
Text & Foto: Red.

Eröffnungsangebot

in Abtenau Hotel Gutjahr

12.-28. Juni 2016 und 9.-15. Juli 2016

ab 199,- € für 3 Nächte inkl. Halbpension (Eigene Anreise)*

20,- € Wellness Gutschein pro Person im Doppelzimmer.



Buchbar per Mail oder Telefon direkt im Hotel Gutjahr

hotel@gutjahr.at
+43 (0) 6243 / 2434



Das Hotel Gutjahr - „familiengeführt - hier gehts Ihnen wirklich gut!“

Aktiv- & Wellnesshotel
★★★★S

Hotel Gutjahr

4 Sterne Superior in Abtenau

***ACHTUNG** es ist nur eine begrenzte Anzahl an Zimmern zu dieser Zeit verfügbar.



Familie Gutjahr • Markt 187 • A-5441 Abtenau • Tel.: +43 (0) 6243/2434 • Fax: +43 (0) 6243/2434-33
Email: hotel@gutjahr.at • Homepage: www.gutjahr.at

Stellenmarkt

Wir suchen ab sofort eine **Reinigungskraft (m/w)** für unsere Büroräume (ca. 3h/Woche)

Bitte melden Sie sich unter Telefon 03528 - 44 81 - 0
Notar Dr. Braun
Hauptstraße 33 - 37, 01454 Radeberg

Für unseren Kunden in Großröhrsdorf suchen wir Sie!

Produktionsmitarbeiter/innen

- Herstellung eines Kunststoffproduktes
- Fingerfertigkeit
- 2-Schichtsystem

Wir bieten Ihnen einen unbefristeten Arbeitsvertrag, tarifliche Entlohnung nach DGB-iGZ Tarif sowie die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

persona service AG & Co. KG
Niederlassung Dresden-Nord
Königsbrücker Str. 61, 01099 Dresden
Tel.: 0351/82912-0
dresden-nord@persona.de, www.persona.de

Sport im Rödertal Frauen erobern die Abteilung Fußball des RSV

Auch in Radeberg nimmt der Frauenfußball langsam Fahrt auf. Immer mehr Mädchen und junge Frauen interessieren sich für den Sport mit dem runden Leder. Seit sieben Jahren gibt es nun den Mädchenfußball beim RSV. Vor einem Jahr gelang es dann, eine Frauenmannschaft aus der eigenen Jugend zu formen. Derzeit spielen 50 Mädchen und Frauen aktiv beim RSV Fußball: Eine Mannschaft im Spielbetrieb der C-Juniorinnen in der Projektliga Dresden, eine Mannschaft B-Juniorinnen im Landesbereich Sachsen und die Frauenmannschaft in der Stadtoberliga Kreisunion Staffel 2. Erfolge konnten bisher auch schon verbucht werden. So sind die B-Juniorinnen beispielsweise in dieser Saison Vizemeister in der Landesklasse Sachsen und die C-Juniorinnen tragen aktuell den Titel Hallenmeister der Stadt Dresden. Zum Ziel setzt sich der Kader, den Mädchen- und Frauenfußball in Radeberg und der Umgebung weiterhin zu etablieren. Dazu gehören weiterhin eine gute Nachwuchsarbeit und das Spielen auf dem Großfeld. Die Trainer wünschen



sich für die Zukunft in jedem Fall weiterhin von den Mädchen ein solch großes Interesse am Rasensport, um stetig eine gute Nachwuchsarbeit anbieten zu können. Geplant ist eine Zusammenarbeit mit Kindergärten und Schulen. Es soll ein Tag des Mädchenfußballs angeboten werden, um frühzeitig das Interesse für diesen Sport zu wecken. Um die Wünsche und Ziele des Radeberger Mädchen- und Frauenfußball gut umsetzen zu können, werden jederzeit Sponsoren und Unterstützer gesucht. Ansprechpartner und Leiter der Abteilung Mädchen- und Frauenfußball: Heiko Mahler
Alle Informationen gibt es auch auf der Homepage: www.radebergersv-fussball.de oder per Mail info@radebergersv-fussball.de. Das Training findet immer Dienstag und Donnerstag von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr statt.

SG Ullersdorf informiert

Ergebnisse vom Wochenende:

Sa 28.05.	SV Wesenitztal 2 - 1. Männer	1:1
So 29.05.	F-Jugend - SV Blau-Gelb Stolpen	3:4
So 29.05.	E-Jugend - SG Schönfeld 1.	3:15
So 29.05.	Frauen - Deutschbaselitz	7:1

Die nächsten Termine: **50 Jahre Abteilung Fußball**

Sa 04.06.	11:00 Uhr F-Jugend : SV Traktor Kalkreuth	Heimspiel
	12:00 Uhr E-Jugend : BSV 68 Sebnitz	Heimspiel
	13:30 Uhr Generationenspiel	Heimspiel
	15:00 Uhr 1. Männer : BSV 68 Sebnitz 2.	Heimspiel

Jacqueline Krüger, Schriftführung, SG Ullersdorf e.V., www.sg-ullersdorf.org

Top-Teen-Platzierung bei Sachsenmeisterschaft für Radeberger Turnerin

Am 21./22. Mai 2016 fanden in Chemnitz die Sachsenmeisterschaften statt. Aus den Bezirken Dresden, Chemnitz und Leipzig traten die jeweils sechs besten Turner und Turnerinnen in ihren jeweiligen Alters- und Wettkampfklassen an. Samira Drögsler vom Radeberger Sportverein hatte sich als einzige Turnerin aus Radeberg qualifiziert. Für Samira, die in der AK8/9 Pflicht startete, war es die erste Teilnahme an einer Sachsenmeisterschaft, dem höchsten Wettkampf in dieser Altersklasse im Vereinssport. Sie war sehr aufgeregt, tumelte aber entsprechend ihrer Trainingsleistungen einen sehr guten Wettkampf und überzeugte die Kampfrichter am Reck, Balken und Boden. Nur der Sprung sollte nicht so klappen wie erhofft. Am Ende freute sie sich über einen tollen 9. Platz. Sie gehört damit zu den besten zehn Turnerinnen im Breitensport in ihrer Altersklasse in Sachsen. Herzlichen Glückwunsch, Samira! Neben den sportlichen Leistungen, die von den Kampfrichtern an einem solchen Wettkampftag gemessen werden, zählen für die Mädchen aber auch andere Dinge. Natürlich ist das der Spaß am Turnen, sich großen Herausforderungen zu stellen, aber auch neue Freundschaften entstehen. Zwischen Trainern und Turnerinnen werden neue Bande geknüpft – vereinsübergreifend und sachsenweit.
Radeberger SV, Abt. Turnen; www.radebergersv-turnen.de



Samira Drögsler im Wettkampf

SV Einheit Radeberg informiert

Spielergebnisse vom Wochenende:

SV Einheit Seniorenmannschaft Ü50 : Langburkersdorf	4:3
F-Junioren SV Einheit : F-Junioren Arnsdorfer SV	3:4
SV Einheit Seniorenmannschaft Ü50 : Pohla/Stacha	5:0

Spielansetzungen:

Freitag, 03.06.2016; Anstoß: 18.30 Uhr; Spielort: Liegau-Aug.; Punktspiel Seniorenmannschaft Ü50 SV Einheit : Coswig
Sonntag, 05.06.2016; Anstoß: 09.00 Uhr; Spielort: Stadion Schillerstraße
F-Junioren SV Einheit : F-Junioren Ottendorf-Okrilla
Mittwoch 08.06.2016; Anstoß: 10.00 Uhr; Spielort: Stadion Schillerstraße
SV Einheit Seniorenmannschaft Ü50 : Kleinwelka

Kleinanzeigen

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Haus v. Privat gesucht.
Bitte alles anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19
und 0351 / 888 26 88

Vermiete Garage Schönfelder Str. (Garagenhof) ab 01.07.16, Preis VB
Tel. 03528 / 44 62 27
oder 0175 / 222 16 55

Suche gebraucht. PKW-Anhänger
Tel. 03528 / 44 34 80
von 9 – 18 Uhr

Kaufe alte Bierkästen, Getränkekisten aus Holz Stück 5 €
Tel. 0175 / 480 22 84

Suche stw. Betreuung für 89 jährige Frau in Arnsdorf
Chiffre 22/02

Suche Garage J.-Gagarin- oder F.-Freiligr.-Str. (möglichst größer 5 m)
Tel. 0175 / 882 54 72

Biete Garten am Badesee 600 m² mit Strom + Wasser, Holzhütte, guter Zustand, KGV Kleinröhrsdorf für 1,- €
Tel. 0174 / 443 20 40

Handwerk. begabter Mann hilft wo er kann. Hecke, Rasen, Bäume, Baumaschinenerfahrung.
Tel. 0174 / 443 20 40

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

1-Raum-Wohnung DG, EB-Küche ab sofort zu vermieten
Tel. 035955 / 422 02

Liebe hat kein Alter, sie wird ständig neu geboren. Das habt Ihr zwei nun schon

60 Jahre

lang bewiesen. Macht weiter sol Dem
Jubelpaar Regina und Alfred Winkler

in Radeberg überbringen zur diamantenen Hochzeit die herzlichsten Wünsche die Kinder Martina mit Günter Barbara mit Gerolf Rüdiger mit Angelika sowie die neun Enkel, fünf Schwiegerkel und neun Urenkel

Abverkauf wegen Geschäftsübergabe - Jetzt attraktive Sonderpreise -

Dienstleistungs-Service

Regine König
im Netto-Markt Radeberg, Pillnitzer Straße

Friseursalon in Radeberg

mit Inventar und Kundenstamm preisgünstig abzugeben / zu vermieten.
Anfragen unter:
salon@haarscharf-dd.de oder 0172 - 35 31 551

Wohnen im Denkmal

2 R-Whg. + Küche
Zentrum v. Radeberg
ca. 65 m², 330,- netto kalt
zzgl. BK, HK, 2. OG
Tel. 0173 / 61 75 126

TRAPEZBLECH 1. Wahl und Sonderposten

Werksverkauf, cm-genau, bundesweite Lieferung
Telefon 0351-889613 0 – www.dachbleche24.de

Wir pflegen. Auch ein gutes Verhältnis zu unseren Mitarbeitern.

Für unser **advita Haus Radeberg** suchen wir:

Pflegefachkräfte (m/w)

- Wir bieten
- unbefristete Arbeitsverträge
 - attraktives, hauseigenes Tarifsysteem mit vielen Zusatzleistungen
 - Höchstzuschläge für Sonn-, Nacht- und Feiertagsarbeit
 - zahlreiche kostenfreie Fort- und Weiterbildungen in unserer eigenen advita Akademie
 - arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
 - entbürokratisierte Dokumentation
 - gute Entwicklungs- und Aufstiegschancen

Werden Sie Teil unseres netten Teams und senden Sie Ihre Bewerbung an bewerbung@advita.de, bei Fragen zur Position erreichen Sie uns unter 03528 4632817. www.advita.de



Zur Verstärkung unseres freundlichen Teams suchen wir eine zuverlässige ausgebildete

Friseurin.

Voll- oder Teilzeit möglich.
Schriftliche Bewerbungen an
W. Liebmann, Frisuren u. Entspannungstherapie
Rathausstraße 15, 01900 Großröhrsdorf

Wir suchen

zwei Geringfügige Beschäftigte (m/w)

für unser **Logistikunternehmen „Culina“** für Kontrollgänge unserer Auflieger und Kühlaggregate.

Arbeitsort: Leppersdorf
Arbeitszeit: Sa.: 2-3 Mal jeweils 1 Stunde
So./Feiertage : 3-4 Mal jeweils 1 Stunde

Vorkenntnisse nicht notwendig. Vergütung nach Vereinbarung. Optimalerweise wohnen Sie in der Umgebung von Leppersdorf/Radeberg. Bei Fragen rufen Sie uns gern unter 03528434-8640 oder -8642 an.
Bitte bewerben Sie sich unter stephan.kohne@culinalogistics.de oder schriftlich an Müller Service GmbH, An den Breiten, 01454 Leppersdorf.

ADTV TANZSCHULE LAX
Tel.: 0049-351-268 92 22
www.tanzschulelax.de

Unsere Anfängerkurse:

Montag,	19:30 Uhr	Start: 29.08.16	Dresden-Neustadt
Sonntag,	20:45 Uhr	Start: 04.09.16	Dresden-Neustadt
Donnerstag,	19:30 Uhr	Start: 01.09.16	Dresden-Bühlau
Freitag,	21:00 Uhr	Start: 02.09.16	Dresden-Bühlau

Melden Sie sich jetzt online an.
Die Tanzschule der Weltmeister, tanzen zwischen Tradition und Moderne.

wohnbau RADEBERG

Kommunale Wohnungsbau-Gesellschaft mbH

**Oberstraße 15
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33**

Mietwohnungen

2-Raum-WE Röderstr. 29 4. OG rechts, ca. 48 m ² , Wfl. m., 260 € p.M., zzgl. NK, Bauj. 1989, Fernwärmeheizung Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 99 kWh/m ² a, Vermietung ab 01.08.16 möglich	3-Raum-WE Schwab. Allee 1 4. OG rechts, ca. 64 m ² Wfl., m. Balk., 380 € p.M. zzgl. NK u. SP, Kautions 760 €, Bauj. 1997, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 62 kWh/m ² a, Vermietung ab 15.06.16 möglich	3-Raum-WE Schwab. Allee 5 4. OG links, ca. 90,5 m ² Wfl. m. Balk., 540 € p.M., Kautions 1080 €, zzgl. NK u. SP, Bauj. 1997, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 62 kWh/m ² a, Vermietung ab 01.07.16 möglich
---	---	---

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!
Bauland in verschiedenen Größen!
Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!
gut und sicher wohnen

seit 1873

JUNGRICHTER & RINGEL

Glasformenbau Radeberg GmbH

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

Zerspanungsmechaniker (Drehen) Zerspanungsmechaniker (Fräsen)

Ihre Aufgaben:

- Einstellen, Steuern und Überwachen von CNC Maschinen

Voraussetzungen:

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Zerspanungsmechaniker oder gleichwertig

Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung per Brief oder Mail an:
Susann Fritzsche • email: info@jungrichter-ringel.de
Str. des Friedens 8-12 • 01454 Radeberg

Einladung zum „Tag der offenen Tür“ am 08. Juni 2016

In Kürze werde ich meine zahnärztliche Praxis in **Liegnau-Augustusbad, Friedensstraße 47**, eröffnen.

Dies ist der Anlass für einen „Tag der offenen Tür“ am **8. Juni 2016**. In der Zeit von 16 – 19 Uhr werden die Praxis und das Praxiskonzept vorgestellt. Dazu möchte ich alle „Liegnauer“ und natürlich auch alle anderen Interessierten herzlich einladen.

Bei Bedarf besteht auch die Möglichkeit, bereits an diesem Tag einen Termin zu vereinbaren.

Ihre Dr. med. dent. **Kristina Lazarek-Scholz**

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dresdenstraße 59c ☎ 03528/ 41 14 96
Mal was anderes? Fagott lernst Du bei uns! Probier's mal!

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 18/11/2014.

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: Dresdner Verlagshaus Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 23: 07.06.2016, 08.00 Uhr
für Ausgabe 24: 14.06.2016, 08.00 Uhr

Ausgabe Nr. 23 erscheint am: 10.06.2016
Ausgabe Nr. 24 erscheint am: 17.06.2016

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Der Kfz-Fachbetrieb in Ihrer Nähe

Bosch Car Service Grünberg
- FREIE WERKSTATT -
Kompletter Service rund ums Auto
Abschleppdienst Tag und Nacht
Kantor-Pech-Straße 10a Telefon 035205 54616
01454 Wachau OT Lomnitz Fax 035205 72210

Service rund um's Auto
André Kluge Karosseriebaumeister
Dresdner Str. 43 • 01454 RADEBERG
Telefon: 03528/44 35 12
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Bäumele Automobile Radeberg
EU-Neuwagen Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing Versicherung
BSW-Partner Teile und Zubehör
kompetenter Service
01454 RADEBERG, Dresdner Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baeumler-automobile.de
LADA-Vertragshändler SEAT-Spezialist

Kfz-Meisterbetrieb Rainer John
Röderwinkel 3
01454 Wachau/OT Leppersdorf
Telefon 03528/44 36 90
www.john.go1.de
Wir machen, dass es fährt

Gabel-Automobile GmbH
Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str. 4
01454 Radeberg
Tel. 03528/44 11 10 – Fax 03528/44 57 59
Reparaturen für alle Fahrzeugtypen

Automobile Radeberg
Pillnitzer Str. 34 • 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 • Fax 48 07 14
freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst
www.automobile-radeberg.de

Autohaus Pietzsch
KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER
■ Neuwagen ■ Zulassung ■ Leasing & Finanzierung
■ Versicherung ■ Kundendienst ■ Ford-Shop
■ Gebrauchtwagen ■ Mietwagen ■ TÜV / DEKRA / HU
01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen
AUTOHAUS GIERTH
Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

REIFEN MIETH
Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23
HU/AU - mittwochs und freitags
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung - Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG
Service rund um's Auto
• KFZ-Reparaturen aller Art
• Unfallinstandsetzung • Klimaanlage
• Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA
Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

AUTO-SERVICE
Verkauf und Vermietung
Freie Werkstatt
für PKW • LKW • BUS
SP • AU • DEKRA-HU • TACHOPRÜFUNG
Straße des Friedens 16 • 01454 Radeberg
Telefon 03528/ 44 28 60 • Telefax 03528/ 41 12 47

AUTOHAUS MÜLLER
An der Ziegelei 3/5, 01454 Radeberg
Eschdorfer Bergstr. 13, 01328 Dresden
Tel. (03528) 44 60 84
www.fiatmueller.de
KOMPLETTSERVICE • PKW, TRANSPORTER, WOHNMBILE

Autoservice Kummer
KFZ Meisterbetrieb - Freie KFZ-Werkstatt
Dr.-Albert-Dietze Str. 9a
01454 Radeberg | Tel. 03528 41 23 42
Inspektion • Reifendienst • Reparaturen
HU/AU • Ersatzteile

Tipps & Termine

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“
Veranstaltungen im Juni 2016
06.06. 14.00 Uhr
Gedächtnistraining -
Übungen zum Training der
Hirnleistung in stressfreier,
lockerer Atmosphäre
07.06. 13.30 Uhr
Kaffee- und
Spielnachmittag
09.06. 14.30 Uhr
Kaffeenachmittag -
Gemeinsames Singen
mit H. Küchler

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“
Veranstaltungen im Juni 2016
06.06. 09.30 Uhr
Zeichenzirkel
14.00 Uhr
Treffen zu Handarbeiten,
miteinander reden
und gemütlich eine
Tasse Kaffee trinken
07.06. 09.30 Uhr
Gedächtnistraining
14.00 Uhr
Spielnachmittag
08.06. 10.00 Uhr
Kegeln
14.30 Uhr
Kaffeenachmittag
mit Frau Magas
09.06. 09.30 Uhr
Seniorgymnastik
14.30 Uhr
Geschichtliches
mit Herrn Gebauer
17.00 Uhr
Der „Kluge Stammtisch“
lädt ein
10.06. 08.45 Uhr
Seniorentanzkreis

AWO-Seniorenclub Radeberg
Veranstaltungen im Juni 2016
06.06. 12.00 Uhr
Treff der Skat-
und Rommspieler
07.06. 09.30 Uhr
Spielevormittag

Aktuelles aus Schloss Klippenstein
Volks-, Frühlings-
und Sommerlieder
Sonntag, 5. Juni 2016, 16.00 Uhr
Traditionell erklingen jedes Jahr auf
dem Schloss Klippenstein Radeberg
Volks-, Frühlings- und Sommerlieder
zum Hören und Mitsingen in der
romantischen Atmosphäre des Schloss-
hofes. Zur Sangeslust lädt die Kan-
torei Radeberg unter der Leitung
von Rainer Fritsch und Mitwirkung
von Katrin Pehla-Döring (Sopran)
und Prof. Christian Kluttig (Klavier)
herzlich ein. Der Eintritt ist frei!

Jahresausstellung des Mal- und Zeichenzirkels Radeberg
"Unterschiedliche Gemeinsamkeit"
30. April 2016 - 19. Juni 2016
Wie jedes Jahr dokumentiert der Mal-
und Zeichenzirkel Radeberg die hohe
Qualität der Arbeiten aller Mitglieder.
Trotz unterschiedlicher Handschriften
ist auch immer wieder eine enge Ge-
meinschaft zu spüren - die Arbeiten
passen zusammen, sie ergeben ein
Ganzes. Konrad Maass - der Zirkel-
leiter - lässt der individuellen Arbeit
viel Raum, aber die Hinweise beim
gemeinsamen Arbeiten an den Bildern
hat Gewicht. Sein neutraler Blick hilft
den während der Arbeit schwer zu
findenden Abstand wieder herzustellen.
Die Wirkung der Arbeit auf den Be-
trachter wird gesucht - hier liegt eine
Stärke der Gemeinschaft. Die facet-
tenreichen Möglichkeiten der Bild-
findung - vor dem gleichen Motiv -
sowie die kritische Auseinandersetzung
mit den individuellen Arbeiten zeigt
letztlich das hohe Niveau der Arbeiten.
Die Besucher dürfen gespannt sein.
DRK Ohorn / TSV 1865

präsentieren:
„Gerumse und Gebumse“ (Tanzveranstaltung) am Samstag,
dem 11.06.2016, Einlass ab 21 Uhr (P 18) auf den Gemein-
desportplatz Ohorn. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Jubiläumskonzert
20 Jahre Harry-Kaiser-Männerchor e.V.
Sonntag, 12. Juni 2016,
17.00 Uhr, Stadtkirche Radeberg
Leitung: Gerd Reichard
Eintritt frei

Der Chor lädt sein Publikum zum Jubiläumskonzert am
Sonntag, dem 12. Juni 17.00 Uhr, in die Radeberger evan-
gelische Stadtkirche ein. Es wird eine Wiederbegegnung
mit Chorwerken aus 20 Jahren Chorarbeit und Neueinstu-
dierungen unter Chorleiter Reichard, wie zum Beispiel
Scandello „Ich ruf zu dir“ für eine Kammerbesetzung.
Der Harry-Kaiser-Männerchor freut sich auf ein gemein-
sames Chorerlebnis mit Ihnen, und Gelegenheit zum Mit-
singen wird gegeben sein.

Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.
Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Ansprechpartner Anna-K. Czermak
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84
Web: www.lock-o-motive.de
E-Mail: post@lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche,
und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!
Unser Thema im Juni 2016 - Sommerzeit - Ferienzeit
06.06. 15.30 - 17.30 Uhr
Lock-o-motive - Spielplatz Röderstraße
07.06. 16.00 - 18.00 Uhr
Musikwerkstatt - Hauptprobe für den
Sommerauftritt
08.06. 15.00 - 17.00 Uhr
Mädchen- und Kreativtreff
Kosmetiknachmittag
09.06. 14.30 - 17.30 Uhr
Fahrradwerkstatt - Bordwerkzeugpflege
09.06. 14.30 - 17.30 Uhr
Holzwerkstatt - Wir bauen eine Lok
10.06. 16.00 - 18.00 Uhr
Modelleisenbahn - Digitaltechnik Modellbahn
Möglichkeiten

Danksagung
In stiller Trauer und mit großer Dankbarkeit
haben wir Abschied genommen von
unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma,
Uroma, Cousine und Tante, Frau

Charlotte Mägel
geb. Rein
* 23.08.1922 † 27.04.2016
Wir danken allen recht herzlich, die sich mit uns
verbunden fühlten und ihre aufrichtige
Anteilnahme auf so vielfältige Weise
zum Ausdruck gebracht haben.

Ganz besonders danken wir dem Pflegedienst
A. Franke und der Hausärztin Frau Dr. Koritz,
die es durch ihre Arbeit ermöglicht haben,
dass unsere Mutter ihrem Wunsch entsprechend,
bis zum letzten Tag daheim bleiben konnte.

Unser Dank gilt auch Frau Pfarrerin Wollbrück
für ihre einfühlsamen Worte, den Herren Fritsch
und Körner für die musikalische Umrahmung,
dem Bestattungshaus Winkler
und der Gaststätte „Sportheim“.

In Liebe und Dankbarkeit
Familie Manfred Mägel
Familie Martina Schneider
im Namen aller Angehörigen
Radeberg, im Mai 2016

Als Gott sah, dass der Weg zu lang,
der Hügel zu steil und das Atmen zu schwer
wurde, legte er den Arm um ihn und sprach:
Komm heim.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem lieben Mann, guten Vater,
Schwiegervater, unserem Opa, Uropa,
Schwager und Onkel, Herrn

Johannes Hauschild
geb. 29.12.1923 gest. 25.05.2016
Er wird immer in unseren Herzen sein
Seine liebe Inge
Tochter Iwonne mit Dietmar
und alle Enkel mit Familien
Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Mittwoch,
dem 8.6.2016, 13 Uhr auf dem Friedhof
in Wachau statt.

Aus den Kirchengemeinden

Grundkurs zur Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen 2016

Am 12. Oktober 2016 wird der neue Vorbereitungskurs zur
Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen in Ka-
menz beginnen. Kranke und Sterbende begleiten ist Her-
zenssache, doch es gehört auch ein Rüstzeug dazu, um
sensibel zu werden für die Bedürfnisse der schwer kranken
und sterbenden Menschen. Die Koordinatoren des ambulanten
Hospizdienstes der Caritas in Kamenz werden diesen Kurs
„Begleiten lernen“ in der Begegnungsstätte der Caritas in
Kamenz, Straße der Einheit 2, durchführen und Sie auf
diese ehrenamtliche Tätigkeit vorbereiten. In der Zeit von
12.10.2016 bis 09.11.2016 findet der Grundkurs und vom
08.03. bis 05.04.2017 der Vertiefungskurs statt. Ansprechen
wollen wir zur Mitarbeit im ambulanten Hospizdienst inter-
essierte Frauen und Männer unterschiedlichen Alters und
Berufes sowie in der Pflege tätige Fachkräfte. Informationen
und Anmeldung: Haus der Caritas, Haydnstraße 8, 01917
Kamenz, Telefon: 03578/374312

Dorfteichgottesdienst
in Ullersdorf am 12.06.2016
Beginn: 10.30 Uhr Gottesdienst danach Imbiss
(bei schlechtem Wetter Pferdehof Ullrich)
„Suchet der Stadt Bestes“:
- Christen glauben an eine gute Welt für alle
- Christen hoffen gegen die Hoffnungslosigkeit
- Christen lieben, wo Angst und Hass lähmen

Es laden ein: **Ev.-Luth. Kirchengemeinde Groberkmannsdorf - Kleinwolmsdorf**
Ev.-Luth. Kirchengemeinde Schönfeld Weißig
Kath. Pfarrei „St. Hubertus“ Dresden-Weißer Hirsch

Kirche Wachau
Sommerliches Konzert für Sopran & Cello
03.07.2016, um 17.00 Uhr
Ein sommerliches Konzert von Sopran und Cello wird
unterlegt mit erstaunlichen Texten von Martin Luther. Al-
muth Höhnel - Gesang; Ulrich Thiem - Cello; Eintritt
frei, Spenden erbeten!

In ehrendem Gedenken

Nicht trostlos wollen wir sein,
dass wir dich verloren haben,
sondern dankbar,
dass wir dich gehabt haben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen
wir Abschied von meiner lieben Frau,
unserer Mutter, Schwiegermutter,
Oma und Schwester,



Renate Uebelmann
geb. Nitsche
* 22.01.1944 + 20.05.2016

In stiller Trauer:
ihr Ehegatte Eberhard
ihre Kinder Ralph und Susanne mit Familien
ihre Schwester Hannelore

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet
am Freitag, den 10.06.2016, 13.00 Uhr
auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

S&D Träger Service & Dienstleistung
Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste
0174 20 85 185 - www.sd-traeber.de

TAXI -Leihe
Inhaber: R. Tschirner
Radeberger Str. 9, 01454 Wachau
• 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.) • für Rollstuhltransport
• Fahrten zur Chemotherapie • Krankenfahrten
und Bestrahlung • alle Kassen
Taxi-Ruf 03528 447362

WINKLER Bestattungshaus
GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 15 • www.bestattungshauswinkler.de
Fachgeprüfter Bestatter
im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt